

CaviCide™

Disinfectant solution for surfaces of non-invasive medical devices

(es) Solución desinfectante para superficies de dispositivos médicos no invasivos (fr) Solution désinfectante pour les surfaces d'appareils médicaux non invasifs (it) Soluzione disinfettante per superfici di dispositivi medici non invasivi (tr) İnvazif olmayan tıbbi cihazların yüzeylerine yönelik dezenfektan çözelti (nl) Desinfecterende oplossing voor oppervlakken van niet-invasieve medische instrumenten (pt) Desinfetante para superfícies de dispositivos médicos não invasivos (de) Desinfektionsmittel für Oberflächen von nicht-invasiven medizinischen Vorrichtungen (en) Disinfectant solution for surfaces of non-invasive medical devices (ru) Раствор для обеззараживания поверхностей неинвазивных медицинских изделий (sk) Dezinfekčný roztok na povrchy neinvazívnych zdravotníckych pomôcok (da) Desinfektionsmiddel til overflader på ikke-invasivt medicinsk udstyr (no) Desinfiserende løsning for overflater på ikke-invasivt medisinsk utstyr (pl) Dezynfekujący roztwór do powierzchni nieinwazyjnych wyrobów medycznych (hu) Fertőtlenítő oldat nem invazív orvostechnikai eszközök felületéhez (ro) Dezinfectiionen razтвор za povrşnosti na neinvazivni medicinski izdelia (bg) Разтвор за дезинфекция на повърхности на неинвазивни медицински изделия (hr) Solucije dezinfektantâ pentru suprafeţele dispozitivelor medicale neinvazive (el) Απολυμαντικό διάλυμα για επιφανείες μη επεμβατικών ιατρικών συσκευών (ar) محلول مطهر لأسطح الأجهزة الطبية غير الباضعة

(fr) Solution désinfectante pour les surfaces d'appareils médicaux non invasifs (it) Soluzione disinfettante per superfici di dispositivi medici non invasivi (tr) İnvazif olmayan tıbbi cihazların yüzeylerine yönelik dezenfektan çözelti (nl) Desinfecterende oplossing voor oppervlakken van niet-invasieve medische instrumenten (pt) Desinfetante para superfícies de dispositivos médicos não invasivos (de) Desinfektionsmittel für Oberflächen von nicht-invasiven medizinischen Vorrichtungen (en) Disinfectant solution for surfaces of non-invasive medical devices (ru) Раствор для обеззараживания поверхностей неинвазивных медицинских изделий (sk) Dezinfekčný roztok na povrchy neinvazívnych zdravotníckych pomôcok (da) Desinfektionsmiddel til overflader på ikke-invasivt medicinsk udstyr (no) Desinfiserende løsning for overflater på ikke-invasivt medisinsk utstyr (pl) Dezynfekujący roztwór do powierzchni nieinwazyjnych wyrobów medycznych (hu) Fertőtlenítő oldat nem invazív orvostechnikai eszközök felületéhez (ro) Dezinfectiionen razтвор za povrşnosti na neinvazivni medicinski izdelia (bg) Разтвор за дезинфекция на повърхности на неинвазивни медицински изделия (hr) Solucije dezinfektantâ pentru suprafeţele dispozitivelor medicale neinvazive (el) Απολυμαντικό διάλυμα για επιφανείες μη επεμβατικών ιατρικών συσκευών (ar) محلول مطهر لأسطح الأجهزة الطبية غير الباضعة

Metrex™
INFECTION PREVENTION

- Warning • Advertencia
- Avertissement • Avertencia
- Uyarı • Waarschuwing
- Įspėjimas • Varning
- Aviso • Varoitus
- Advarsel • Varování
- Varovanie
- Warnhinweis
- Попередження
- Ostrzeżenie • Vigyázat!
- Предупреждение • Avertissement
- Προειδοποίηση • تحذير

Kerr™

VAH

Vertrieb für Argentinien/Region A-E

* If used as a disinfectant spray, the contact time is 1 minute.
If used as an immersion disinfectant solution, the contact time is 3 minutes.

Use-by date  SEE CONTAINER

ORGANISM

<i>Mycobacterium tuberculosis</i> var: bovis (BCG)	3
Methicillin Resistant <i>Staphylococcus aureus</i> (MRSA)	3
<i>Pseudomonas aeruginosa</i>	1
<i>Salmonella enterica</i>	3
<i>Staphylococcus aureus</i>	1
Vancomycin Resistant <i>Enterococcus faecalis</i> (VRE)	2
<i>Staphylococcus aureus</i> with reduced susceptibility to vancomycin	2
<i>Enterococcus hirae</i>	1
<i>Escherichia coli</i>	1
<i>Proteus mirabilis</i>	1
Human Coronavirus	2
Hepatitis B Virus (HBV)	2
Hepatitis C Virus (HCV)	2
Human Immunodeficiency Virus (HIV-1)	2
Herpes Simplex Virus Types 1 and 2	2
Influenza A2 Virus	2
Vaccinia Virus Ankara (MVA)	5
<i>Candida albicans</i>	1*
<i>Trichophyton mentagrophytes</i>	3

*CONTACT TIME (MINUTES)



CE
0044



25°C
5°C

Rx only



2673207r17
2020-10-16



SpofaDental a.s.
Markova 238,
506 01 Jicin
Czech Republic,
www.spofadental.com
+420 493 583 111
Made in Czech Republic



Disinfectant solution for surfaces of non-invasive medical devices. Tuberculocidal, Bactericidal, Virucidal, Fungicidal, and Yeastocidal.

Directions for use: For professional use only. Do not use if seal is broken. See container for lot number and expiration date.

For use as a disinfectant on non-invasive medical device

surfaces: Spray CaviCide directly onto pre-cleaned medical device surfaces, thoroughly wetting area to be disinfected. Allow medical device surfaces to remain visibly wet for required contact time at room temperature. Wipe surface dry using a towel or allow surface to remain undisturbed until visibly dry.

For use as a disinfectant soak for pre-cleaned, non-invasive medical devices and implements:

Medical devices must be thoroughly cleaned to remove excess organic debris, rinsed and dried. Thoroughly clean and rinse lumens of hollow medical devices. Using either a tray or an ultrasonic unit, immerse medical devices in CaviCide for required contact time at room temperature. Remove and rinse medical devices. Wipe dry prior to use. Discard solution after each use.

Storage and disposal: Store in a well-ventilated place. Keep cool. Dispose of contents/container to hazardous or special waste collection point, in accordance with local, regional, national and/or international regulation. Discard 90 days after opening.

Warning: Causes serious eye irritation. Keep away from heat, hot surfaces, open flames, sparks. No smoking. Keep container tightly closed. Wear eye protection, protective gloves. If eye irritation persists: Get medical advice/attention.

Emergency telephone number:

United Kingdom National Poisons Information Service (Newcastle Unit)
Claremont Place
Newcastle-upon-Tyne,
Newcastle
+44 191 2606182
+44 191 2606180 24H

Solución desinfectante para superficies de dispositivos médicos no invasivos. Tuberculocida, bactericida, virucida, fungicida y levuricida.

Instrucciones de uso: Solo para uso profesional. No usar si el sellado está roto. Vea en el envase el número de lote y la fecha de caducidad.

Para uso como desinfectante sobre superficies de dispositivos médicos no invasivos: Pulverice CaviCide directamente sobre superficies de dispositivos médicos previamente limpios, humedeciendo perfectamente la zona a desinfectar. Permita que las superficies de los dispositivos médicos permanezcan visiblemente húmedas durante el tiempo de contacto necesario a temperatura ambiente. Seque la superficie con una toalla o deje que la superficie permanezca inalterada hasta que esté visiblemente seca.

Para usar como un baño desinfectante para dispositivos e instrumentos médicos no invasivos previamente

limpios: Los dispositivos médicos deben estar muy limpios para eliminar el exceso de desechos orgánicos, enjuagados y secos. Limpie perfectamente y enjuague los lúmenes de los dispositivos médicos huecos. Utilizando o una bandeja o una unidad ultrasónica, sumerja los dispositivos médicos en CaviCide durante el tiempo de contacto necesario a temperatura ambiente. Retire y enjuague los dispositivos médicos. Limpie la humedad y seque antes de usar. Deseche la solución tras cada uso.

Guarde y deseche: Almacenar en un lugar bien ventilado y fresco. Eliminar el contenido o el envase en un punto de recogida de residuos especiales o peligrosos, de acuerdo con la normativa local, regional, nacional o internacional. Desechar 90 días después de abrirlo.

Advertencia: Causa una irritación ocular grave. Manténgase alejado del calor, las superficies calientes, las llamas expuestas y las chispas. No fumar. Mantener el envase cerrado herméticamente. Usar protección para los ojos y guantes protectores. Si la irritación ocular persiste: Busque consejo/atención médica.

Número de teléfono de emergencia:

España
Servicio de Información
Toxicológica (Instituto Nacional de Toxicología y Ciencias Forenses)
+34 915 620 420 Información
en español (24h/365d).

Solution désinfectante pour les surfaces d'appareils médicaux non invasifs. Tuberculocide, bactéricide, virucide, fongicide et levuricide.

Mode d'emploi : Exclusivement à usage professionnel. Ne pas utiliser si le sceau est rompu. Voir le conteneur pour le numéro de lot et la date d'expiration.

Pour usage comme désinfectant sur des surfaces d'appareils médicaux non invasifs : Asperger CaviCide directement sur les surfaces pré lavées de l'appareil médical, en humidifiant complètement les zones à désinfecter. Laisser les surfaces visiblement humides pendant le temps de contact requis à température ambiante. Essuyer la surface à l'aide d'un chiffon ou laisser sécher sans la toucher jusqu'à ce qu'elle soit visiblement sèche.

Pour usage comme bain désinfectant pour les appareils et ustensiles médicaux non invasifs :

Les appareils médicaux doivent être complètement nettoyés des excès de débris organiques, rincés et séchés. Nettoyer et rincer complètement les lumières des appareils médicaux creux. À l'aide d'un plateau ou d'une unité ultrasonique, immerger les appareils médicaux dans CaviCide pendant le temps de contact requis à température ambiante. Retirer et rincer les appareils médicaux. Essuyer avant utilisation. Jeter la solution après chaque utilisation.

Conservation et mise au rebut :

Entreposer dans un endroit bien aéré. Conserver au frais. Éliminer le contenu/ le conteneur dans un point de collecte des déchets dangereux ou spéciaux, conformément à la réglementation locale, régionale, nationale et/ ou internationale. Mettre au rebut dans les 90 jours suivant l'ouverture.

Avertissement : Provoque une sévère irritation des yeux. Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des flammes nues et des étincelles. Ne pas fumer à proximité. Garder le conteneur fermé hermétiquement. Porter des lunettes et des gants de protection. Si l'irritation des yeux persiste : Demander un avis médical/ consulter un médecin.

Numéro d'appel d'urgence :

Belgique: Centre Anti-Poisons/ Antigifcentrum c/o Hôpital Central de la Base - Reine Astrid

Rue Bruyn 1
1120 Bruxelles/Brussel
+32 70 245 245

France: Centre Antipoison et de Toxicovigilance de Paris
Hôpital Fernand Widal
200 rue du Faubourg Saint-Denis 75475 Paris Cedex 10
+33 1 40 05 48 48

Luxembourg: Centre Anti-Poisons/Antigifcentrum c/o Hôpital Central de la Base - Reine Astrid
Rue Bruyn 1
1120 Bruxelles/Brussel
+352 8002 5500

Soluzione disinfettante per superfici di dispositivi medici non invasivi. Tuberculicida, battericida, virucida, fungicida e lieviticida.

Istruzioni per l'uso: solo per uso professionale. Non utilizzare se il sigillo non è integro. Il numero di lotto e la data di scadenza sono indicati sul contenitore.

Per uso come disinfettante su superfici di dispositivi medici non invasivi: spruzzare CaviCide direttamente sulle superfici precedentemente pulite dei dispositivi medici, bagnando bene l'area da disinfettare. Lasciare che le superfici dei dispositivi medici rimangano visibilmente bagnate a temperatura ambiente per il tempo di contatto richiesto. Asciugare la superficie con una salvietta o lasciarla asciugare evitando il contatto la stessa fino a quando non è visibilmente asciutta

Per l'impiego come disinfettante per immersione di strumenti e dispositivi medici non invasivi e precedentemente puliti: i dispositivi medici devono essere puliti a fondo per rimuovere residui organici, quindi risciacquati e asciugati. Pulire attentamente e risciacquare le superfici interne dei dispositivi medici cavi. Utilizzando un vassoio o una vasca a ultrasuoni, immergere i dispositivi medici nella soluzione CaviCide a temperatura ambiente per il tempo di contatto richiesto. Rimuovere e risciacquare i dispositivi medici. Asciugarli prima di utilizzarli. Gettare la soluzione disinfettante dopo l'uso.

Conservazione e smaltimento: conservare in luogo ben ventilato. Conservare in un ambiente fresco. Smaltire il contenuto/contenitore in un punto di raccolta per rifiuti pericolosi o speciali, in conformità alle normative locali, regionali, nazionali e/o internazionali. Gettare dopo 90 giorni dall'apertura.

Avvertenza: Causa grave irritazione agli occhi. Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, fiamme libere e scintille. Non fumare. Tenere il recipiente ben chiuso. Indossare una protezione per gli occhi e guanti protettivi. Se l'irritazione persiste: Richiedere la consulenza/intervento del medico.

Numero telefonico di emergenza:
Italia
Centro Antiveleni
Dipartimento di Tossicologia
Clinica, Università Cattolica del
Sacro Cuore
Largo Agostino Gemelli 8
00168 Roma
+39 06 305 4343

İnvazif olmayan tıbbi cihazların yüzeylerine yönelik dezenfektan çözelti. Tüberkülosidal, Bakterisidal, Virüsidal, Fungisidal ve Maya Öldürücü.

Kullanma talimatları: Yalnızca profesyonel kullanım içindir. Mühür söküldüğünde kullanmayın. Lot numarası ve son kullanma tarihi için muhafaza kutusuna bakın.

İnvazif olmayan tıbbi cihaz yüzeylerinde dezenfektan olarak kullanıma yöneliktir: CaviCide'i önceden temizlenmiş tıbbi cihaz yüzeylerine, dezenfekte edilecek alanı iyice ıslatarak doğrudan püskürtün. Tıbbi cihaz yüzeylerinin oda sıcaklığında gerekli temas süresi boyunca ıslak kalmasını sağlayın. Havlu kullanarak yüzeyi silip kurutun ve kuru görünene kadar yüzeyin bozulmadan kalmasına izin verin.

Önceden temizlenmiş, invazif olmayan tıbbi cihazlar ve ekipmanlar için dezenfektan maddesi olarak kullanıma yöneliktir: Tıbbi cihazlar fazla organik birikintiyi gidermek üzere iyice temizlenmeli, durulanmalı ve kurutulmalıdır. Boşuklu tıbbi cihazların lümenlerini iyice temizleyin ve durulayın. Tepsi veya ultrasonik ünite kullanarak tıbbi cihazları oda sıcaklığında gereken temas süresi boyunca CaviCide içine batırın. Tıbbi cihazları çıkarın ve durulayın. Kullanmadan önce silerek kurutun. Her kullanımdan sonra çözeltiyi atın.

Depolama ve atma: İyi havalandırılan bir yerde saklayın. Serin tutun. İçeriği/kabı, yerel, bölgesel, ulusal ve/veya uluslararası yönetmeliğe uygun şekilde, tehlikeli ya da özel atık toplama noktasına atın. Açıldıktan 90 gün sonra atın.

Uyarı: Gözlerde ciddi tahrişe neden olur. Isıdan, sıcak yüzeylerden, açık alevlerden, kıvılcımlardan uzak tutun. Sigara içmeyin. Muhafaza kutusunu sıkıca kapalı tutun. Göz koruması ve koruyucu eldiven kullanın. Gözde tahriş devam ederse: Tıbbi tavsiye/yardım alın.

Acil durum telefon numarası: Türkiye, Ulusal Zehir Danışma Merkezi (UZEM)
Refik Saydam Hıfzısıhha Merkezi Başkanlığı
Cemal Gürsel Cad No:18
Sihhiye
06410 Ankara
0 800 314 7900 (Turkey only)
114

Desinfecterende oplossing voor oppervlakken van niet-invasieve medische instrumenten. Tuberculocide, bacteriedodend, virusdodend, schimmeldodend en gistdodend.

Gebruiksaanwijzing:

Uitsluitend voor professioneel gebruik. Niet gebruiken als de zegel is beschadigd. Zie de verpakking voor het batchnummer en de vervaldatum.

Voor gebruik als ontsmettingsmiddel voor het oppervlak van tandheelkundige en medische instrumenten:

Sproei CaviCide rechtstreeks op het oppervlak van de voorgereinigde medische instrumenten, waarbij het te ontsmetten gebied grondig nat wordt gemaakt. Zorg ervoor dat het oppervlak van het medische instrument zichtbaar nat en blijft gedurende de vereiste contacttijd bij kamertemperatuur. Droog het oppervlak af met een handdoek of laat het oppervlak drogen tot het zichtbaar droog is.

Voor gebruik als desinfectiemiddel voor vooraf gereinigde, niet-invasieve medische instrumenten:

Medische instrumenten dienen grondig te worden gereinigd om overmatige organische bevulling te verwijderen, te worden gespoeld en gedroogd. Reinig en spoel lumens van holle medische instrumenten grondig uit. Dompel de medische instrumenten gedurende de vereiste contacttijd onder in een schaal of een ultrasone eenheid met CaviCide op kamertemperatuur. Neem de instrumenten uit de schaal en spoel af. Wrijf droog alvorens te gebruiken. Werp de oplossing na gebruik weg.

Bewaring en afvalverwijdering:

Opslaan op een goed geventileerde plek. Koel bewaren. Voer de inhoud/verpakking af naar een inzamelpunt voor gevaarlijk of speciaal afval, in overeenstemming met de lokale, regionale, nationale en/of internationale regelgeving. 90 dagen na openen wegwerpen.

Waarschuwing:

Veroorzaakt ernstige oogirritatie. Uit de buurt houden van hitte, hete oppervlakken, open vuur, vonken. Niet roken. Houd de container goed gesloten. Draag oogbescherming, beschermende handschoenen. Als de oogirritatie aanhoudt: Vraag om medisch advies of hulp.

Telefoonnummer voor noodgevallen:

België
Centre Anti-Poisons/Antigif-
centrum c/o Hôpital Central de
la Base - Reine Astrid
Rue Bruyn 1
1120 Bruxelles/Brussel
+32 70 245 245
Nederland
Nationaal Vergiftigingen Infor-
matie Centrum
Huispostnummer B.00.118
Postbus 85500
3508 GA Utrecht
+31 30 274 88 88

Dezinfekavimo tirpalas neinvazinių medicinos priemonių paviršiams. Naikina tu-berkulozės bacilas, bakterijas, virusus, grybelius ir mieles.

Naudojimo instrukcijos: skirta naudoti tik specialistams. Nenaudoti, jei pažeista plomba. Partijos numeris ir galiojimo pabaigos data nurodyta ant talpyklės.

Naudojimas neinvazinių medicinos priemonių paviršiams dezinfekuoti: „CaviCide“ purškite tiesiai ant nuvalytų medicinos priemonės paviršių, gerai sušlapindami dezinfekuojamą vietą. Medicinos priemonės paviršius kambario temperatūroje reikiamą laikotarpį palaikykite matomai drėgnus. Paviršių nušluostykite rankšluosčiu arba palikite, kol matomai išdžius.

Naudojimas išvalytoms neinvazinėms medicinos priemonėms ir reikmenims dezinfekuoti mirkant:

medicinos priemonės turi būti kruopščiai nuvalytos pašalinant organinių nešvarumų perteklių, nuskalautos ir išdžiovintos. Kruopščiai išvalykite ir išskalaukite medicinos priemonių spindžius. Naudodami padėklą arba ultragarsinį įrenginį, medicinos priemones panardinkite į „CaviCide“ ir kambario temperatūroje laikykite reikiamą laiko tarpą. Išimkite ir nuskalaukite medicinos priemones. Prieš naudodami sausai nušluostykite. Po kiekvieno naudojimo tirpalą išpilkite.

Laikymas ir išmetimas: laikykite gerai vėdinamoje vietoje. Laikykite vėsioje vietoje. Turinį ir (arba) talpyklę atiduokite į pavojingų arba specialiųjų atliekų surinkimo punktą, laikydamiesi vietos, regioninių, nacionalinių ir (arba) tarptautinių teisės aktų. Atidarius išmesti po 90 dienų.

Išspėjimas: Sukelia sunkų akių sudirginimą. Saugoti nuo šilumos, įkaitusių paviršių, atviros liepsnos ir kibirkščių. Nerūkyti. Talpyklą laikykite sandariai uždarytą. Dėvėkite akių apsaugos priemones, mūvėkite apsaugines pirštines. Jeigu akių dirginimas nepraeina, kreipkitės į gydytoją.

Skubiosios pagalbos telefono numeris:

Lietuva
Apsinuodijimų informacijos biuras
Birutės g. 56, 08110 Vilnius
+370 5 236 20 52
+370 687 53378

Desinficeringslösning för ytor på icke-invasiva medicintekniska produkter. Tuberkulocidala, bakteriedödande, virusdödande, svamp- och jästdödande.

Bruksanvisning: Endast för yrkesmässig användning. Får inte användas om förseglingen är bruten. Se behållare för partinummer och utgångsdatum.

För användning som desinficeringsmedel på icke-invasiva medicintekniska produkter: Spraya CaviCide direkt på de redan rengjorda ytorna på medicintekniska produkter så att det område som ska desinficeras blir helt vått. Låt medicintekniska produkters ytor vara synligt våta under erforderlig kontakttid vid rumstemperatur. Torka ytan torr med en handduk eller låt ytan lufttorka tills den är synligt torr.

För användning som desinfektionsmedel för blötläggning av redan rengjorda, icke-invasiva medicintekni

ska produkter och hjälpmedel: Medicintekniska produkter måste noga rengöras för att avlägsna överflödigt organiskt avfall, sköljas och torkas. Rengör och skölj lumen i ihålliga medicintekniska produkter. Använd antingen en bricka eller en ultraljudsenhet för att sänka ned de medicintekniska produkterna i CaviCide under erforderlig kontakttid vid rumstemperatur. Ta upp och skölj av medicintekniska produkter. Torka dem torra före användning. Kassera lösningen efter varje användning.

Förvaring och bortskaffning: Förvaras på väl ventilerad plats. Förvaras svalt. Avfallshantera innehåll/behållare till insamlingsställe för farligt eller särskilt avfall i enlighet med lokala, regionala, nationella och/eller internationella föreskrifter. Kassera 90 dagar efter öppnandet.

Varning: Orsakar allvarlig ögonirritation. Får inte utsättas för värme, heta ytor, öppen låga, gnistor. Rökning förbjuden. Behållaren ska vara väl tillsluten. Använd ögonskydd, skyddshandskar. Vid bestående ögonirritation: Sök läkarhjälp.

Telefonnummer för nödsituationer:

Finland
Myrkytystietokeskus
Stenbäckinkatu 9 PO BOX 100
00029 Helsinki
+358 9 471 977 +358 9 4711
Sverige
Giftinformationscentralen
Box 60 500
171 76 Stockholm
010-456 6700 112

Solução desinfetante para superfícies de dispositivos médicos não invasivos. Tuberculicida, bactericida, virucida, fungicida e leveduricida.

Instruções de utilização:

apenas para uso profissional. Não utilizar se o selo estiver rasgado. Consulte o número de lote e o prazo de validade no recipiente.

Para utilização como desinfetante em superfícies de dispositivos médicos não invasivos:

pulverize CaviCide diretamente sobre as superfícies previamente limpas dos dispositivos médicos, humedecendo uniformemente a área a desinfetar. Permita que as superfícies dos dispositivos médicos permaneçam visivelmente húmidas durante o tempo de contacto necessário à temperatura ambiente. Seque a superfície utilizando uma toalha ou não toque na superfície até que esta esteja visivelmente seca.

Para utilização como desinfetante em dispositivos e utensílios médicos não invasivos e previamente limpos:

os dispositivos médicos devem ser minuciosamente limpos para remover o excesso de resíduos, enxaguados e secos. Limpe e enxague minuciosamente os lúmenes dos dispositivos médicos ocultos. Utilizando uma moldeira ou uma unidade ultrassónica, mergulhe os dispositivos médicos em CaviCide durante o tempo de contacto necessário à temperatura ambiente. Remova e enxague os dispositivos médicos. Seque antes de utilizar. Elimine a solução após cada utilização.

Armazenamento e eliminação:

armazene num local bem ventilado. Mantenha o produto refrigerado. Elimine o conteúdo/recipiente num ponto de recolha de resíduos perigosos ou especiais, de acordo com os regulamentos locais, regionais, nacionais e/ou internacionais. Eliminar 90 dias após a abertura.

Aviso: Provoca irritação ocular grave. Manter afastado do calor, de superfícies quentes, de chamas abertas e de faíscas. Não fumar. Manter o recipiente bem fechado. Utilizar luvas de proteção e proteção para os olhos. Caso a irritação ocular persista: procure aconselhamento/assistência médica.

Número de telefone de emergência:

Portugal
Centro de Informação Antivenenos Instituto Nacional de Emergência Médica
Rua Almirante Barroso,
36 1000-013 Lisboa
+351 808 250 143

Desinfiointiliuos ei-invasiivisten lääkinnällisten laitteiden pinnoille. Tuberkulosidinen, bakterisidinen, virusidinen, fungisidinen ja jesticidinen.

Käyttöohjeet: Vain ammattimaiseen käyttöön. Älä käytä, jos sinetti on rikki. Katso eränumero ja viimeinen käyttöpäivä astiasta.

Käyttö ei-invasiivisten lääkinnällisten laitteiden pintojen desinfiointiaineena: Suihkuta CaviCide suoraan esipuhdistetulle lääkinnällisen laitteen pinnalle niin, että desinfioitava alue kastuu kokonaan. Jätä lääkinnällisen laitteen pinta näkyvästi märäksi suosituksen ajaksi huoneenlämmössä. Pyyhi pinta kuivaksi tai anna kuivua.

Käyttö esipuhdistettujen, ei-invasiivisten lääkinnällisten laitteiden, välineiden ja instrumenttien desinfiointiin

liottamalla: Lääkinnälliset laitteet on puhdistettava perusteellisesti ylimääräisen orgaanisen jätteen poistamiseksi, huuhdeltava ja kuivattava. Puhdista ja huuhtelee onttojen välineiden/instrumenttien uurteet huolellisesti. Käytä ultraäänilaitetta tai tarjotinta ja upota lääkinnälliset välineet CaviCide vaadituksi ajaksi huoneenlämmössä. Huuhtelee välineet ja kuivaa ennen käyttöä. Heitä liuos pois käytön jälkeen.

Varastointi ja käyttö: Säilytä hyvin tuuletetussa paikassa. Pidä viileänä. Hävitä sisältö/astia vaarallisten tai erityisten jätteiden keräyspisteeseen paikallisten, alueellisten, kansallisten ja/tai kansainvälisten määräysten mukaisesti. Hävitä 90 päivää avaamisen jälkeen.

Varoitus: Aiheuttaa vakavaa silmä-ärsytystä. Pidettävä kaukana lämmönlähteistä, kuumista pinnoista, avotulosta ja kipinöistä. Tupakointi kielletty. Pidä astia tiiviisti suljettuna. Käytä silmäsuojaimia ja suojakäsineitä. Jos silmien ärsytys jatkuu: käännä lääkäriin puoleen.

Hätäpuhelinnumero:

Suomi

Myrkytystietokeskus
Stenbäckinkatu 9 PO BOX 100
00029 Helsinki
+358 9 471 977 +358 9 4711

Desinfektionsmiddel til overflader på ikke-invasivt medicinsk udstyr. Tuberkulose-, bakterie- virus-, svampe- og gærdræbende.

Brugsvejledning: Kun til brug af tandlæger. Må ikke bruges, hvis forseglingen er brudt. Se beholderen for partinummer og udløbsdato.

Til brug som desinfektionsmiddel til overflader på ikke-invasivt medicinsk udstyr: Spray CaviCide direkte på udstyrets rengjorte overflader og gennemvæd omhyggeligt det område, der skal desinficeres. Lad udstyrets overflader være synligt våde i den påkrævede kontakttid ved stuetemperatur. Tør overfladen med et håndklæde eller lad overfladen forblive uforstyrret, indtil den er synligt tør.

Til brug som desinfektionsmiddel til forrenset, ikke-invasivt medicinsk udstyr og instrumenter:

Udstyret skal rengøres omhyggeligt for at fjerne overskydende organisk snavs, skylles og tørres. Rengør og skyl lumen i hult udstyr omhyggeligt. Nedsænk udstyret i CaviCide i den påkrævede kontakttid ved stuetemperatur ved hjælp af enten en bakke eller et ultralydsapparat. Fjern udstyret, og skyl det. Tør det inden brug. Kassér opløsningen efter hver brug.

Opbevaring og bortskaffelse:

Opbevares på et godt ventileret sted. Opbevares køligt. Bortskaf indhold/beholder til indsamlingssted til farligt eller særligt affald i overensstemmelse med lokal, regional, national og/eller international lovgivning. Bortskaf 90 dage efter åbning.

Advarsel: Forårsager alvorlig øjenirritation. Holdes væk fra varme, varme overflader, åben ild, gnister. Rygning forbudt. Hold beholderen tæt lukket. Bær øjenbeskyttelse, beskyttelseshandsker. Ved vedvarende øjenirritation: Søg lægehjælp.

Nødtelefonnummer:

Danmark
Giftlinjen Bispebjerg Hospital
Bispebjerg Bakke 23
2400 København NV
+45 82 12 12 12

Desinfiserende løsning for overflater på ikke-invasivt medisinsk utstyr. Tuberkulostatisk, bakteriedrepende, virusdrepende, soppdrepende og gjærsoppdrepende.

Bruksanvisning: Kun for profesjonell bruk. Må ikke brukes hvis forseglingen er brutt. Se beholder for lotnummer og utløpsdato.

For bruk som et desinfiseringsmiddel på overflater på ikke-invasivt medisinsk utstyr: Spray CaviCide direkte på forhånd rengjorte overflater på medisinsk utstyr ved å nøye gjennombløte området som skal desinfiseres. La overflater på medisinsk utstyr forbli synlig våte i påkrevd kontakttid ved romtemperatur. Tørk overflaten tørt med et håndkle, eller la overflaten stå uforstyrret å tørke til den er synlig tørt.

For bruk som desinfiserende bløtleggingsmiddel for forhånd rengjort, ikke-invasivt medisinsk utstyr og medisinske redskaper: Medisinsk utstyr må bli nøye rengjort for å fjerne overflødige organiske rester, deretter skylt og tørket. Rengjør og skylt godt lumener for hult medisinsk utstyr. Ved bruk av enten brett eller ultrasonisk enhet, legg medisinsk utstyr i CaviCide i påkrevd kontakttid ved romtemperatur. Fjern og skylt medisinsk utstyr. Tørk godt før bruk. Kast løsningen etter hver bruk.

Oppbevaring og fjerning: Oppbevares på et godt ventilert sted. Oppbevares kjølig. Kast innhold/beholder på innsamlingssted for farlig avfall eller spesialavfall i samsvar med lokale, regionale, nasjonale og/eller internasjonale forskrifter. Avhend 90 dager etter åpning.

Advarsel: Forårsaker alvorlig irritasjon i øynene. Må holdes borte fra varme, varme overflater, åpen flamme, gnister. Røyking forbudt. Beholderen skal holdes tett lukket. Bruk vernebriller, vernehansker. Hvis øyeirritasjon vedvarer: Oppsøk medisinsk råd/legehjelp.

Nødtelefonnummer:
Norge
Giftinformasjonen
Directorate of Health and
Social Affairs
P.O. Box 7000, St. Olavs Plass
0130 Oslo
112/ +47 22 59 13 00

Dezinfekční roztok na povrchy neinvazivních zdravotnických prostředků. Tuberkulocidní, baktericidní, virucidní, fungicidní, kvasinkocidní.

Návod k použití: Pouze k profesionálnímu použití. Nepoužívejte, pokud je porušeno těsnění. Číslo šarže a datum expirace najdete na obalu.

Pro použití jako dezinfekční prostředek na povrchy neinvazivních zdravotnických prostředků: Prostředek CaviCide nastříkejte přímo na očištěný povrch zdravotnických prostředků, dezinfikovanou oblast důkladně navlhčete. Důkladně navlhčené povrchy zdravotnických prostředků nechejte vlhké po požadovanou kontaktní dobu při pokojové teplotě. Otřete povrch suchou utěrkou nebo nechte povrch nerušeně oschnout.

Pro použití jako dezinfekční prostředek pro očištěné povrchy neinvazivních zdravotnických prostředků a nástrojů: zdravotnické prostředky je třeba důkladně očistit, aby se odstranily nadbytečné organické nečistoty, opláchnout a osušit. Důkladně očistěte a propláchněte lumeny dutých zdravotnických prostředků. Pomocí tácu nebo ultrazvukové jednotky ponořte zdravotnické prostředky do prostředku CaviCide na požadovanou kontaktní dobu při pokojové teplotě. Odeberte a opláchněte zdravotnické prostředky. Před použitím osušte. Po každém použití roztok zlikvidujte.

Skladování a likvidace: Uchovávejte na dobře větraném místě. Uchovávejte v chladu. Obsah/obal zlikvidujte ve sběrném místě nebezpečných nebo zvláštních odpadů, v souladu s místními, regionálními, národními a/nebo mezinárodními předpisy. Zlikvidujte 90 dní po otevření.

Varování: Způsobuje vážné podráždění očí. Chraňte před teplem, horkými povrchy, otevřeným ohněm, jiskrami. Nekuřte. Zásobník musí být vždy pevně uzavřen. Noste ochranu očí a ochranné rukavice. Pokud podráždění očí přetrvává: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.

Pohotovostní telefonní číslo:
Česká republika.
Toxikologické informační středisko Klinika pracovního lékařství
VFN a 1. LF UK
Na Bojišti 1 120 00 Praha 2
+420 224 919 293
+420 224 915 402

Dezinfekčný roztok na povrchy neinvazívnych zdravotníckych pomôcok. Tuberkulocídny, baktericídny, virucídny, fungicídny, účinný aj na kvasinky.

Návod na použitie: Len na profesionálne použitie. Nepoužívajte, ak je tesnenie poškodené. Číslo šarže a dátum expirácie sú uvedené na zásobníku.

Pri použití na dezinfekciu povrchov neinvazívnych zdravotníckych pomôcok: CaviCide nastriekajte priamo na vopred očistený povrch zdravotníckej pomôcky tak, aby boli dôkladne zmáčané plochy, ktoré sa majú dezinfikovať. Povrchy zdravotníckej pomôcky ponechajte počas predpísanej doby pôsobenia pri izbovej teplote viditeľne mokré. Povrch utrite dosucha utierkou, alebo sa povrchu nedotýkajte, až kým nebude viditeľne suchý.

Pri použití ako dezinfekčný kúpeľ pre vopred očistené neinvazívne zdravotnícke pomôcky a nástroje:

Zdravotnícke pomôcky musia byť dôkladne očistené a zbavené viditeľných organických nečistôt, opláchnuté a osušené. Lúmeny dutých zdravotníckych pomôcok dôkladne očistite a vypláchnite. Zdravotnícke pomôcky nechajte ponorené v roztoku CaviCide v miske alebo ultrazvukovej jednotke počas predpísanej doby pôsobenia pri izbovej teplote. Zdravotnícke pomôcky vyberte a opláchnite. Pred použitím utrite dosucha. Roztok po každom použití zlikvidujte.

Uskladnenie a likvidácia:

Uchovávajte na dobre vetranom mieste. Uchovávajte v chlade. Obsah/zásobník zlikvidujte na zbernom mieste nebezpečného alebo špeciálneho odpadu v súlade s miestnymi, regionálnymi, národnými a/alebo medzinárodnými predpismi. Zlikvidujte po 90 dňoch od otvorenia.

Varovanie: Spôsobuje vážne podráždenie očí. Uchovávajte mimo dosahu tepla, horúcich povrchov, otvoreného ohňa, iskier. Nefajčite. Zásobník musí byť vždy pevne uzatvorený. Používajte ochranu očí a ochranné rukavice. Ak podráždenie očí pretrváva: Vyhľadajte lekárske ošetrenie/pomoc.

Telefónne číslo tiesňovej linky:

Slovensko
Národné toxikologické informačné centrum Univerzitná nemocnica
Bratislava, pracovisko Kramáre,
Klinika pracovného lekárstva a toxikológie, Limbová 5
833 05 Bratislava, +421 2 54 77 41 66

Desinfektionslösung für Oberflächen nicht-invasiver medizinischer Vorrichtungen. Tuberkulozid, bakterizid, viruzid, fungizid und levurozid.

Anwendung: Ausschließlich für die professionelle Verwendung. Nicht verwenden, wenn die Versiegelung beschädigt ist. Für Chargennummer und Verfallsdatum siehe Behälter.

Anwendung als Desinfektionsmittel auf Oberflächen nicht-invasiver medizinischer Vorrichtungen:

Besprühen Sie alle Oberflächen der vorgereinigten medizinischen Vorrichtungen mit CaviCide, sodass das zu desinfizierende Gebiet gründlich befeuchtet wird. Die Oberflächen der medizinischen Vorrichtungen sollten für die erforderliche Kontaktzeit bei Raumtemperatur sichtbar befeuchtet bleiben. Wischen Sie die Oberfläche mit einem Handtuch trocken oder berühren Sie sie nicht, bis sie sichtbar trocken ist.

Anwendung als Desinfektionsmittel zum Einweichen vorgereinigter, nicht-invasiver medizinischer Vorrichtungen und Hilfsmittel:

Die medizinischen Vorrichtungen müssen gründlich gereinigt werden, um organische Verschmutzungen zu entfernen, und danach gespült und getrocknet werden.

Reinigen Sie die Lumen hohler medizinischer Vorrichtungen gründlich und spülen Sie sie. Tauchen Sie die medizinischen Vorrichtungen in einer Schale oder einem Ultraschallbad für die erforderliche Kontaktzeit bei Raumtemperatur in CaviCide ein. Nehmen Sie die medizinischen Vorrichtungen heraus und spülen Sie sie. Wischen Sie sie trocken, bevor Sie sie erneut verwenden. Entsorgen Sie die Lösung nach jedem Gebrauch.

Lagerung und Entsorgung:

An gut belüftetem Ort lagern. Kühl lagern. Die Entsorgung des Inhalts/Behälters muss über die Sammelstelle für gefährliche oder spezielle Abfälle gemäß den örtlichen, regionalen, nationalen und/oder internationalen Vorschriften erfolgen. 90 Tage nach dem Öffnen entsorgen.

Warnhinweis: Verursacht schwere Augenreizungen. Vor Hitze, heißen Oberflächen, Funken und offener Flamme fernhalten. Nicht rauchen. Der Behälter muss gut verschlossen sein. Einen Augenschutz und Schutzhandschuhe tragen. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.

Notfall-Telefonnummer:

Deutschland
Clinical Toxicology and Berlin
Poison Information
Centre www.giftnotruf.de
Institute of Toxicology,
Oranienburger Str 285, Berlin
+49 30 192 40
+49 30 3068 6711

Дезинфицирующий раствор для поверхностей неинвазивных медицинских изделий. Обладает туберкулоцидным, бактерицидным, вирулицидным, фунгицидным и противодождевым действием.

Инструкция по применению: Только для профессионального применения. Не использовать, если герметичность нарушена. Номер партии и срок годности см. на контейнере.

Для использования в качестве дезинфицирующего средства на поверхностях неинвазивных медицинских изделий
Распылить CaviCide прямо на поверхность предварительно очищенных медицинских изделий, тщательно смочив область, которую требуется дезинфицировать. Оставить поверхности медицинских

изделий влажными на вид в течение необходимого времени контакта при комнатной температуре. Протереть поверхность насухо полотенцем или дать ей высохнуть, не прикасаясь к ней.

Для использования в качестве дезинфицирующего средства для замачивания предварительно очищенных неинвазивных медицинских изделий и принадлежностей:
Медицинские приборы должны быть тщательно очищены для удаления большей части органических загрязнений, промыты и высушены. Тщательно очистите и промойте просветы полых медицинских изделий. Используя лоток или ультразвуковой аппарат, погрузите медицинские изделия в CaviCide на необходимое время контакта при комнатной температуре. Извлеките и промойте медицинские изделия. Перед использованием протрите насухо. Выливайте

раствор после каждого использования.

Хранение и утилизация:

Храните в хорошо вентилируемом месте. Хранить в прохладном месте. Утилизировать содержимое/контейнер в соответствии с местными, региональными, национальными и/или международными предписаниями в пункт сбора опасных или специальных отходов. Утилизируйте через 90 дней после вскрытия упаковки.

Предупреждение. Вызывает тяжелое раздражение глаз. Хранить вдали от источников тепла, горячих поверхностей, открытого огня, искр. Не курить. Держите контейнер плотно закрытым. Использовать защитные очки, защитные перчатки. При стойком раздражении глаз: обратиться за медицинской помощью.

Номер телефона в экстренных ситуациях:
Россия

Информационно-консультативный центр по токсикологии (RTIAC)
Министерство здравоохранения
Российской Федерации
3 Сухареvская Площадь
Блок 7
129090 г. Москва
+7 495 628 1687
(только на русском)

Дезінфекційний розчин для поверхонь неінвазивних медичних виробів. Туберкулоцидна, бактерицидна, віруцидна, протигрибкова та протидіжждова дія.

Вказівки з використання.

Лише для професійного використання. Не використовувати, якщо пломбу зламано. Номер партії й термін придатності зазначено на контейнері.

Для використання як дезінфектора на поверхнях неінвазивних медичних виробів.

Розпиліть розчин CaviCide безпосередньо на попередньо очищені поверхні медичного виробу так, щоб повністю змочити ділянку, що підлягає дезінфекції. Поверхні медичного виробу мають залишатися помітно вологими протягом необхідного часу контакту за кімнатної температури. Витріть поверхню насухо рушником або залиште її, поки не стане видно, що

вона висохла.

Для використання як дезінфектора для замочування попередньо очищених неінвазивних медичних виробів та інструментів. Медичні вироби необхідно ретельно очистити для видалення надлишків органічного бруду, промити й висушити. Ретельно очистьте та промийте просвіти порожнистих медичних виробів. Використовуючи лоток або ультразвуковий апарат, занурте медичні вироби в розчин CaviCide і залишіть протягом необхідного часу контакту за кімнатної температури. Вийміть медичні вироби та промийте їх. Витріть насухо перед використанням. Утилізуйте розчин після кожного використання.

Зберігання й утилізація.

Зберігайте в добре провітрюваному приміщенні. Зберігайте в прохолодному місці. Утилізуйте вміст та/або контейнер у пункті збору небезпечних або спеціальних відходів відповідно до місцевих, регіональних, національних

і/або міжнародних норм. Утилізувати через 90 днів після відкриття.

Попередження. Викликає сильне подразнення очей.

Зберігайте подалі від джерел тепла, гарячих поверхонь, відкритого вогню й іскор. Курити заборонено. Тримайте контейнер щільно закритим. Носіть захисні окуляри й рукавички. Якщо подразнення очей не минає: зверніться по медичну допомогу.

Номер для екстреного зв'язку:

CHEMTREC® Emergency Call Center. Emergency Telephone Number (for USA only) 001-800-424-9300 International and Maritime Telephone Number +1 (703) 527-3887

Roztwór do dezynfekcji powierzchni nieinwazyjnych wyrobów medycznych. Środek prątkobójczy, bakterioobójczy, wirusobójczy, grzybobójczy, drożdżakobójczy.

Wskazówki dotyczące

użycia: Tylko do użytku profesjonalnego. Nie używać, jeśli uszczelnienie opakowania zostało uszkodzone. Numer partii i datę ważności podano na pojemniku.

Do stosowania jako środek dezynfekujący na powierzchniach nieinwazyjnych wyrobów medycznych:

Rozpylić środek CaviCide bezpośrednio na wstępnie oczyszczone powierzchnie wyrobów medycznych, dokładnie zwilżyć obszar mający podlegać dezynfekcji. Powierzchnie wyrobów medycznych powinny pozostawać wyraźnie mokre przez wymagany czas kontaktu w temperaturze pokojowej. Wytrzeć powierzchnię do sucha ręcznikiem lub pozostawić ją nienaruszoną do czasu jej widocznego wyschnięcia.

Do stosowania jako płyn dezynfekujący do wstępnie oczyszczonych nieinwazyjnych wyrobów i narzędzi medycznych:

Wyroby medyczne należy dokładnie wyczyścić w celu usunięcia nadmiernych zanieczyszczeń organicznych, wypłukać i wysuszyć. Dokładnie wyczyścić i przepłukać kanały wyrobów medycznych z pustymi przestrzeniami. Korzystając z tacy lub urządzenia ultradźwiękowego, zanurzyć wyroby medyczne w CaviCide na wymagany czas kontaktu w temperaturze pokojowej. Wyjąć i opłukać wyroby medyczne. Przed użyciem wytrzeć do sucha. Wylać roztwór po każdym użyciu.

Przechowywanie i utylizacja:

Przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu. Przechowywać w chłodnym miejscu. Zawartość/pojemnik dostarczyć na składowisko odpadów niebezpiecznych, zgodnie z przepisami lokalnymi, regionalnymi, krajowymi i/lub międzynarodowymi. Wyrzucić 90 dni po otwarciu.

Ostrzeżenie: Działa drażniąco na oczy. Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, otwartego ognia, iskrzenia. Palenie wzbronione. Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty. Stosować ochronę oczu, rękawice ochronne. W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: zasięgnąć porady / zgłosić się do lekarza.

Numer alarmowy:

Polska
Warsaw Poison Control and
Information Centre Praski
Hospital
Al. Solidarności 67 03 401
Warszawa
+48 22 619 66 54
+48 22 619 08 97

Fertőtlenítő oldat nem invazív orvostechnikai eszközök felületeihez. Tuberkulocid, baktericid, virucid, fungicid és yeasticid hatású.

Használati útmutató:

Kizárólag szakember általi használatra. Ne használja a terméket, ha a zárófólia megsérült. A tételszámot és a lejáratí időt lásd a flakonon.

Fertőtlenítőszerként való felhasználása nem invazív orvostechnikai eszközök felületein:

Fújja a CaviCide fertőtlenítőszert közvetlenül az orvostechnikai eszközök előre megtisztított felületeire, alaposan benedvesítve a fertőtlenítendő felületet. Hagyja, hogy a szükséges behatási idő elteltéig az orvostechnikai eszköz felületei szobahőmérsékleten láthatóan nedvesek maradjanak. Egy száraz törölkendővel törölje le a felületet, vagy hagyja, míg láthatóan meg nem szárad.

Fertőtlenítő áztatószerként való felhasználása nem invazív orvostechnikai eszközök és kellékek felületein:

Az orvostechnikai eszközöket alaposan tisztítsa meg, hogy a szerves szennyeződésmaradványokat eltávolítsa, majd öblítse le és szárítsa meg. Az orvostechnikai eszközökön előforduló bemélyedéseket is alaposan tisztítsa meg és öblítse le. Merítse az orvostechnikai eszközöket a CaviCide fertőtlenítőszerbe – vagy egy fertőtlenítő kád, vagy egy ultrahangos tisztító használatával – a szükséges behatási idő elteltéig, szobahőmérsékleten. Vegye ki és öblítse le az orvostechnikai eszközöket. Használat előtt törölje szárazra az eszközöket. Minden használat után cserélje az oldatot.

Tárolás és ártalmatlanítás:

Jól szellőző helyiségben tartandó. Hűvös helyen tartandó. A fertőtlenítőszert/flakont veszélyes vagy speciális hulladékgyűjtő ponton ártalmatlanítsa a nemzeti és/vagy nemzetközi szabályozásnak megfelelően. Felbontás után 90 nappal ártalmatlanítsa.

Vigyázat! Súlyos szemirritációt okoz. Hőtől, forró felületektől, nyílt lángtól és szikráktól távol tartandó. Tilos a dohányzás. Tartsa a tartályt szorosan lezárva. Viseljen védőszemüveget és kesztyűt. Szemirritáció esetén: Forduljon orvoshoz.

Segélyhívó telefonszám:

Magyarország
Országos Kémiai Biztonsági
Intézet Egészségügyi Toxikológiai
Tájékoztató Szolgálat
Nagyvárad tér 2.
1437 Budapest, Pf. 839 1097
Budapest
+36 80 20 11 99

Дезинфекционен разтвор за повърхности на неинвазивни медицински изделия. Туберкулоцидно, бактерицидно, вирусцидно, фунгицидно и дрождецидно действие.

Указания за употреба: Само за професионална употреба. Не използвайте, ако целостта на запечатването е нарушена. Вижте контейнера за партиден номер и срок на годност.

За използване като дезинфектант върху повърхности на неинвазивни медицински изделия: Напръскайте с CaviCide директно върху предварително почистените повърхности на медицинските изделия, като омокритے щателно дезинфекцираната зона. Оставете повърхностите на медицинските изделия да останат видимо влажни за необходимото време за контакт при стайна температура. Подсушете повърхността с помощта на

кърпа или не използвайте повърхността, докато видимо не изсъхне.

За употреба като дезинфекцираща баня за предварително почистени неинвазивни медицински изделия и приспособления:

Медицинските изделия трябва да бъдат старателно почистени, за да се отстранят излишните органични остатъци, да бъдат изплакнати и изсушени. Старателно почистете и изплакнете лумените на кухите медицински устройства. Като използвате тава или ултразвуков апарат, потопете медицинските изделия в CaviCide за необходимото време за контакт при стайна температура. Извадете и изплакнете медицинските изделия. Подсушете чрез избърсване преди употреба. Изхвърлете разтвора след всяка употреба.

Съхранение и изхвърляне: Да се съхранява на добре проветрено място. Да се съхранява на хладно.

Изхвърлете съдържанието/ контейнера в специален пункт за събиране на опасни или специални отпадъци съгласно местното, регионалното, националното и/или международното законодателство.

Изхвърлете 90 дни след отваряне на опаковката.

Предупреждение:

Причинява силно дразнене на очите. Да се съхранява далеч от топлина, горещи повърхности, открити пламъци, искри. Да не се пуши. Дръжте съда плътно затворен. Носете защита на очите, защитни ръкавици. Ако дразненето на очите продължава: Потърсете медицински съвет/помощ.

Телефонен номер за спешна помощ:

България
Национален токсикологичен информационен център
Многопрофилна болница за активно лечение и спешна медицина „Н.И.Пирогов“
бул. Ген. Едуард И. Тотлебен
21 1606 София
+359 2 9154 233

Soluție dezinfectantă pentru suprafețele dispozitivelor medicale neinvazive. Tuberculocid, bactericid, virucid, fungicid și levuricid.

Instrucțiuni de utilizare:

numai pentru uz profesional. A nu se utiliza dacă sigiliul este deteriorat. Pentru numărul lotului și data expirării, consultați informațiile de pe recipient.

Utilizarea ca dezinfectant pe suprafețele dispozitivelor medicale neinvazive:

pulverizați CaviCide direct pe suprafețele dispozitivelor medicale curățate în prealabil, umezind din abundență zona care trebuie dezinfectată. Lăsați suprafețele dispozitivelor medicale vizibil umede pentru durata de contact necesară, la temperatura camerei. Ștergeți suprafața cu ajutorul unui prosop sau lăsați suprafața să se usuce până când devine vizibil uscată.

Utilizarea ca baie dezinfectantă pentru dispozitivele și echipamentele medicale neinvazive curățate în prealabil:

dispozitivele medicale trebuie curățate bine pentru a elimina excesul de reziduuri organice, clătite și uscate. Curățați și clătiți bine lumenele dispozitivelor medicale care au astfel de cavități. Utilizând un vas sau o unitate cu ultrasunete, scufundați dispozitivele medicale în soluția CaviCide pentru durata de contact necesară, la temperatura camerei. Scoateți și clătiți dispozitivele medicale. Înainte de utilizare, ștergeți-le până când devin uscate. Eliminați soluția după fiecare utilizare.

Depozitarea și eliminarea:

păstrați produsul într-un loc bine ventilat. Mențineți-l rece. Eliminați conținutul/recipientul la puncte de colectare pentru deșeuri periculoase sau speciale, în conformitate cu reglementările locale, regionale, naționale și/sau internaționale. Eliminați produsul la 90 de zile după deschidere.

Avertisment: Provoacă o iritare gravă a ochilor. A se păstra departe de surse de căldură, suprafețe fierbinți, flăcări deschise și scântei. Fumatul interzis. A se păstra recipientul închis ermetic. Purați echipament de protecție a ochilor și mănuși de protecție. Dacă iritarea ochilor persistă: adresați-vă unui medic.

Număr de telefon pentru situații de urgență:

România
TOXAPEL
Emergency Clinical Hospital
for Children "Grigore Alexandrescu"
Boulevardul Iancu de Hunedoara 30-32 București
+40 2121 06282
+40 2121 06183

Απολυμαντικό διάλυμα για επιφάνειες μη επεμβατικών ιατρικών συσκευών. Φυματιοκτόνο, βακτηριοκτόνο, ιοκτόνο, μυκητοκτόνο και ζυμοκτόνο.

Οδηγίες χρήσης: Μόνο για επαγγελματική χρήση. Μην χρησιμοποιείτε εάν η ταϊνία σφράγισης έχει ανοιχτεί. Δείτε τον περιέκτη για τον αριθμό παρτίδας και την ημερομηνία λήξης.

Για χρήση ως απολυμαντικό σε επιφάνειες μη επεμβατικών ιατρικών συσκευών: Ψεκάστε το CaviCide απευθείας σε προκαθαρισμένες επιφάνειες ιατρικών συσκευών, υγραίνοντας πλήρως την επιφάνεια που θα απολυμανθεί. Αφήστε τις επιφάνειες των ιατρικών συσκευών να παραμείνουν υγρές για τον απαιτούμενο χρόνο επαφής σε θερμοκρασία δωματίου. Σκουπίστε την επιφάνεια με μια πετσέτα ή αφήστε την επιφάνεια ανέπαφη μέχρι να φαίνεται εντελώς στεγνή.

Για χρήση ως απολυμαντικό προϊόν εμβάπτισης για προκαθαρισμένες, μη επεμβατικές ιατρικές συσκευές και όργανα: Οι ιατρικές συσκευές πρέπει να καθαριστούν πλήρως για να αφαιρεθούν τυχόν οργανικά υπολείμματα, να ξεπλυθούν και να στεγνωθούν. Καθαρίστε καλά και ξεπλύνετε τους αυλούς σε ιατρικές συσκευές με κοιλότητες. Χρησιμοποιήστε είτε ένα δίσκο είτε μια μονάδα υπερήχων και βυθίστε τις ιατρικές συσκευές σε CaviCide για τον απαιτούμενο χρόνο επαφής σε θερμοκρασία δωματίου. Αφαιρέστε και ξεπλύνετε τις ιατρικές συσκευές. Σκουπίστε για να τις στεγνώσετε πριν από τη χρήση. Απορρίψτε το διάλυμα μετά από κάθε χρήση.

Φύλαξη και απόρριψη: Να φυλάσσεται σε μέρος με καλό εξαερισμό. Να διατηρείται δροσερό. Η απόρριψη του περιεχομένου/περιέκτη πρέπει να γίνεται σε σημείο συλλογής επικινδύνων ή ειδικών αποβλήτων, σύμφωνα με τον τοπικό, εθνικό ή/και διεθνή κανονισμό. Απορρίψτε εντός 90 ημερών από το άνοιγμα.

Προειδοποίηση: Προκαλεί σοβαρό ερεθισμό στα μάτια. Να διατηρείται μακριά από θερμότητα, θερμές επιφάνειες, γυμνές φλόγες και σπίθιες. Μην καπνίζετε. Διατηρείτε τον περιέκτη καλά κλεισμένο. Φοράτε συσκευή προστασίας ματιών, προστατευτικά γάντια. Εάν ο ερεθισμός στα μάτια παραμένει: Απευθυνθείτε σε γιατρό.

Αριθμός τηλεφώνου έκτακτης ανάγκης:

Ελλάδα
Poisons Information Centre
Children's Hospital P&A
Kyriakou
11762 Athens
+30 2 10 779 3777
Κύπρος
Κέντρου Δηλητηριάσεων
1401

تحذير: يتسبب في حدوث

تهيج للعينين. احتفظ به بعيداً عن الحرارة والأسطح الساخنة ومصادر اللهب المفتوح والشرر. ممنوع التدخين.

احتفظ بالعبوة ومحكمة الغلق. ارتد واقياً للعينين والقفاذا ت الوافية. إذا استمر تهيج العينين: احصل على الرعاية/ الاستشارة الطبية

مصر

مركز الإسكندرية السموم
كلية الطب، جامعة الإسكندرية
الإسكندرية

+20 3 546 75 35

محلول مطهر لأسطح الأجهزة الطبية غير الباضعة.
مبيد للعصيات السلية، مبيد للبكتيريا، مبيد للفيروسات،
مبيد للفطريات، ومبيد للخمائر.

تعليمات الاستخدام: للاستخدام المهني فقط. لا تستخدم
المنتج في حال تلف الغلاف. راجع العبوة لمعرفة رقم
التشغيلية وتاريخ انتهاء الصلاحية.

**يُستخدم كمطهر على أسطح الأجهزة الطبية غير
الباضعة:** رش CaviCide مباشرة على أسطح الأجهزة
الطبية المنظفة مسبقاً مع بل المنطقة بالكامل لتطهيرها.
اترك أسطح الأجهزة الطبية مبللة بصورة ظاهرة حتى
وقت الملابس المطلوب في درجة حرارة الغرفة. امسح
السطح لتجفيفه باستخدام منشفة أو اترك السطح بدون
لمسه حتى يصبح جافاً بصورة ظاهرة.

**للاستخدام كمحلول نقع مطهر للأجهزة والأدوات
الطبية غير الباضعة المنظفة مسبقاً:** يجب تنظيف
الأجهزة الطبية بالكامل لإزالة المخلفات العضوية الزائدة
وشطفها وتجفيفها. نظف تجاوياف الأجهزة الطبية
واشطفها بالكامل. باستخدام صينية أو وحدة موجات
فوق صوتية. اغمر الأجهزة الطبية في محلول CaviCide
حتى وقت الملابس المطلوب في درجة حرارة الغرفة. قم
بإزالة الأجهزة الطبية واشطفها. امسحها لتجفيفها قبل
الاستخدام. تخلص من المحلول بعد كل استخدام.

التخزين والتخلص: يجب تخزين المنتج في مكان جيد
التهوية. حافظ على برودته. تخلص من المحتويات/
العبوة في نقطة تجميع المخلفات الخاصة أو الخطرة وفقاً
للقوانين المحلية و/أو الإقليمية و/أو الوطنية و/أو العالمية.
يجب التخلص من المنتج بعد 90 يوماً من فتح العبوة.

رقم هاتف الطوارئ:

الإمارات العربية المتحدة
مركز المعلومات الدوائية السموم الصحة و
طريق المطار ابو ظبي
800 424

الجزائر

مركز السموم من الجزائر
علم السموم مختبر، مستشفى جامعة باب الواد،
شارع سعيد تواتي
الجزائر
+213 21 97 98 98

المغرب

مركز السموم المضادة والتقيط الدوائي من المغرب
الرباط
+212 537 68 64 64

المملكة العربية السعودية

مركز الإقليمي السموم التحكم، الدمام
الدمام
+966 55 388 0087

تونس

كز مكافحة السموم تونس
مركز المساعدة الطبية العاجلة 2 شارع راسباي
مونظوري تونس
+216 1 335 500

سوريا

مركز معلومات السموم السوري
منديرية الصحة العامة في وزارة الصحة دمشق
+963 114 452 155